

## **ЗАХИРИДДИН МУХАММАД БАБУРА В НАУЧНОМ НАСЛЕДИИ А.З.ВАЛИДИ ТОГАНА**

**Аскарый Мадраимов**

PhD, доцент

Ташкентского государственного  
университета востоковедения

[askariy\\_madraimov@tsuos.uz](mailto:askariy_madraimov@tsuos.uz)

<https://orcid.org/0009-0000-2238-2888>

### **АННОТАЦИЯ**

*В статье рассматривается вклад А.З. Валиди Тогана в изучение личности и наследия Захириддина Мухаммада Бабур. Анализируются его ранние работы, такие как «Туркистон мактублари», где ученый проводит источниковедческий анализ «Бабур-наме», сравнивая его с мировыми мемуарами. Подчеркивается роль Бабура как полководца, поэта и основателя империи, а также его вклад в тюркский литературный язык. Автор акцентирует внимание на методологии Валиди Тогана, сочетающей биографический, текстологический и сравнительный подходы, и призывает к новому изданию «Бабур-наме» для тюркских народов.*

**Ключевые слова:** Захириддин Мухаммад Бабур, А.З. Валиди Тоган, «Бабур-наме», тюркская история, мемуары, литературное наследие, Центральная Азия.

### **ANNOTATSIYA**

*Maqolada A.Z. Validiy Tog'onning Zahiriddin Muhammad Bobur shaxsi va merosini o'rganishdagi hissasi ko'rib chiqiladi. Uning dastlabki ishlari, masalan, «Turkiston maktublari» tahlil qilinadi, unda olim «Bobur-noma»ning manba tanqidiy tahlilini o'tkazib, uni jahon xotiralar bilan solishtiradi. Boburning sarkarda, shoir va imperiya asoschisi sifatidagi roli, shuningdek, turkiy adabiy tilga qo'shgan hissasi ta'kidlanadi. Muallif Validiy Tog'onning biografik, tekstologik va qiyosiy yondashuvlarni birlashtirgan metodologiyasiga e'tibor qaratadi hamda «Bobur-noma»ning turkiy xalqlar uchun yangi nashrini chiqarishga chaqiradi.*

**Kalit so'zlar:** Zahiriddin Muhammad Bobur, A.Z. Validiy Tog'on, «Bobur-noma», turkiy tarix, xotiralar, adabiy meros, Markaziy Osiyo.

В научного наследии А. З. Валиди Тогана<sup>1</sup> вызывает в настоящее время в научном мире большой интерес, так как его научная деятельность была тесно связана с историей и культурой Центральноазиатского региона, в том числе с Туркестаном, а впоследствии с Узбекистаном. Он является автором свыше четырехсот статей и монографических исследований[6].

С самого начала своей научной деятельности А. З. Валиди Тоган приступил к изучению многовековой истории тюрко-мусульманских народов, имея собственную, независимую национальную позицию. С 1917 по 1923 г. он принимал активное участие в политической борьбе за независимость тюрко-мусульманских народов.

По нашему мнению, существенную роль в наращивании историко-методологического потенциала А. З. Валиди Тогана сыграл его наставник проф. Н. Ф. Катанов, благодаря которому он получил доступ к книгам по истории Востока, изданным в Лондоне и Лейдене, в Ташкенте и Баку. С его помощью А. З. Валиди Тогану удалось приобрести исторические труды Мухаммада Мирхонда, Гиясаддина Хондамира на персидском языке и воспоминания

<sup>1</sup> Ахмад Заки Валидов родился 10 декабря 1890 г. в ауле Кузян Ишимбайского района Башкирии. Мать Уммулхаят – муаллима - учительница. Его дед по матери Сатлик-улы был владельцем медресе и дал дочери великолепное образование: она знала классическую узбекскую и персидскую литературу. Из воспоминаний А. З. Валиди Тогана, память матери хранила хрестоматию избранных отрывков из произведений Аттара, Руми, Навои, Яссави, Суфи Аллаяра. Дядя по матери ученого Сатлик-улы Хабибназар, знаток арабского языка и литературы, оказал на племянника большое влияние. У А. З. Валиди Тогана было три сестры и пять братьев. Предки его по отцу были скотоводами, поэтому вся семья и он любили животных. Его отец был человеком просвещенным, знал хорошо арабский язык, выписывал газету мусульман-прогрессистов «Тарджуман» Исмаила Гаспринского. Он хорошо знал старинные легенды и предания, являлся автором двух не опубликованных произведений – «Описание путешествия в Хиджаз» (в Мекку) и «Жизнь Сатлик-улы». Старший брат Вали-мулла был знатоком традиции тюрков. Дядя ученого Хабибназар Утяки был одним из успешных учеников энциклопедиста Шахабуддина Марджани (умер в 1893 г.), хорошо знал историю, написал «Мифтах ат-таварих» («Ключ к хроникам») и опубликовал несколько сочинений на арабском языке. В юношеские годы А. З. Валиди Тоган рос под влиянием джадидизма, просветительского движения народов исламского Востока, которое радикально изменило суть и структуру начального образования во многих мусульманских странах, придав ему более светский характер. А. З. Валиди Тоган получил начальное образование в медресе отца, хотя персидскому языку его обучила мать. В медресе он изучал арабский язык, русский язык изучал частным образом. В 1902 г. будущий ученый отправился в медресе своего дяди Хабибназара в ауле Утяк, где углубленно изучал арабский язык и литературу. В 1906–1908 гг., когда отец оставил свое медресе сыну А. З. Валиди Тоган у, он ввел много новшеств в медресе. Но уже к 1908 г. он пришел к выводу, что в ауле Кузяне и Утяке ему тесно, поэтому 29 июня того же года тайно покинул свой аул. См.: Togan Zeki Velidi. Natiralar. Turkestan ve diger musulman dogu turklerin milli varlik ve rultur mucadeleri. – Istanbul, 1969; Тоган Заки Валиди. Воспоминания. Борьба мусульман Туркестана и других восточных тюрков за национальное существование и культуру / Перевод с турецкого: Шафиков Г., Юлдашбаев А. 2 части. – Уфа: «Китап», 1994, 1998; Тоган Заки Валиди. Воспоминания. Борьба мусульман Туркестана и других восточных тюрков за национальное существование и культуру / Перевод с турецкого Феоновой В. Б. Примечания, послесловие, указатель имен: Исхакова С. М. – М., 1997. – С. 25 (далее – Воспоминания...); Ахмад Заки Валидий Тўгон. Хотиралар. Туркистонда мустақиллик ва озодлик учун курашлар тарихи / Таржимон, илмий тахрир муаллифи ва нашрга тайёрловчи Абдурахмонов М. – Тошкент: «Истиклол нури», 2014. – Б. 26.

(«Бабур-наме») Захириддина Бабура из книжных лавок Лондона. Именно тогда его заинтересовала история Бабура.

В 1914 г. в Петербургской газете «Иль» («Страна») опубликованы «Туркистон мактублари IV» А. З. Валиди Тогана[3, – С. 198], в которых описаны жизненный путь и литературная деятельность выдающегося поэта и полководца Темурида Захириддина Мухаммада Бабура[2, С. 144-147]. Источниковедческой их основой этого письма послужили мемуары Захириддина Мухаммад Бабура – «Бабур-наме». Причем, предпринимая источниковедческий анализ данного произведения, ученый сопоставляет его со знаменитыми «Записками» Юлия Цезаря. В методологическом плане он стремился показать место Захириддина Мухаммада Бабура не только в общетюркской, но и в мировой истории.

А. З. Валиди Тоган приводит биографические данные о Мирзе Бабуре. Он также подчеркивал, что юный царевич стремился к воссозданию великой державы, созданной Амиром Темуром. Ученый писал: «Бабур не смог оказать Шейбанидам серьезного сопротивления, хотя они и его воины отважно сражались. После неоднократных поражений Бабур какое-то время скитался в степях Кара-тегина и Гиссарских горах, испытывая голод и страдания. С малочисленным оставшимся у него войском Бабур принял смелое решение — идти на завоевание государств в Афганистане, Сейистане и Индии. В отважных сражениях он завоевал Кабул (1504), Лахор (1525), Дели (1526) и создал по всей Индии новое государство, которое европейцами было неверно названо империей «Великих моголов»»[2, С. 145.].

А. З. Валиди Тоган, характеризуя государственную деятельность Захириддина Мухаммада Бабура и Бабуридов, подчеркивал их природную толерантность. Он отмечал, что и Бабур, и потомки его и другие правители были очень справедливы ко всем народам и конфессиям Индии – мусульманам, индусам, иранцам и др.), чем и прославились среди Индии как благородные правители, для которых всегда важными были благосостояние страны и народа. Подробно говорилось в письме о литературной деятельности Захириддина Мухаммада Бабура, которая является наиболее важной для истории тюркских народов. В нем указывалось, что «Бабур прославился в веках не только своим огромным полководческим талантом, но и как поэтический гений. Это составляет не меньшую гордость для тюркских народов»[2, С. 145.].

Привлекает исследовательский прием, используемый молодым ученым для наиболее полной и исторически адекватной характеристики Мирзы Бабура, как личности, правителя, полководца. Суть этого метода заключалась в

сопоставлении мемуаров Мирзы Бабура с его поэтическими произведениями и другими историческими источниками. В частности, в «Туркистон мактублери-VI» отмечается, что «... до настоящего времени сохранились три произведения Мирзы Бабура. Первое из них - «Наставление сыновьям» (в 1872 г. проф. И. Н. Березин издал это произведение в первом томе своего великолепного сборника «Туркий хрестоматия» в Казане). Второе – «Диван» Бабура, представляющий полный сборник его стихов. И третье – «Бабур-наме».

Исходя из сопоставительного анализа этих трех произведений, А. З. Валиди Тоган заключает, что газели Бабура, содержащиеся в «Диване», помимо их поэтического совершенства, вызывают интерес тем, что написаны в период сражений, во время побед и поражений, а не в творческой обстановке во дворце или в саду. Он подчеркивает, что Бабур был настоящим поэтом-рыцарем. Он писал свои стихи при различных жизненных обстоятельствах, изливая свою душу, передавая грусть, тоску. Стихи рассказывают о предательстве друзей, но поэт не терял духа. А. З. Валиди Тоган пишет, что в каждой строчке стихов Бабура ощущается его львиное сердце, душа, благородство, глубокая мировая скорбь, грустная мелодия его поэтических строк.

«Бабур, – отмечал А. З. Валиди Тоган, – был тонким стилистом, глубоко преданным своему языку». По его мнению, он как Лутфи, Алишер Навои, Султон Хусейн Мирза и другие видные поэты классической тюркоязычной поэзии, сыграл огромную роль в формировании тюркского литературного языка. А. З. Валиди Тоган советовал постоянно читать творения этих великих поэтов. Автор считал, что путем изучения их общих книг можно будет создать единый литературный тюркский язык. Причем, в числе одного из самых лучших произведений общетюркской классической литературы А. З. Валиди Тоган называл «Бабур-наме»[2, С. 147.].

А. З. Валиди Тоган подверг глубокому текстологическому и источниковедческому анализу произведение Захириддина Мухаммада Бабура «Бабур-наме» с позиции оценки его места в мировой мемуарной литературе. По убеждению ученого, этот труд представляет собой одну из лучших мемуарных книг в мировой литературе.

А. З. Валиди Тоган призывал ученых к новому изданию «Бабур-наме», при этом подчеркивал, что оно имеет важное значение не только для историков и востоковедов. «Издание этого замечательного памятника, – писал он, – имеет более весомое значение для всех тюркских народов. Эта книга должна

находиться у всех мусульманских тюрок..., ибо престиж, важность этого замечательного памятника будет возвышаться и в будущем».

### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:**

1. Togan Zeki Velidi. Hatiralar. Turkestan ve diger musulman dogu turklerin milli varlik ve rultur mucadeleri. – Istanbul, 1969;
2. Абдурахманов М. Научная деятельность А. З. Валиди Тогана в Туркестане. – Ташкент: Фан, 2004;
3. Ахмад Закий, г. Андижан. Мирзо Бабур. «Бабур-наме». // Иль. - Пг. 1914. 1, 22, 29 марта; Салихов А. Сочинения, созданные до 1917 года. – Уфа: Китеп. – 1999. – № 37. – С. 198.
4. Аҳмад Заки Валидий Тўғон. Хотиралар. Туркистонда мустақиллик ва озодлик учун курашлар тарихи / Таржимон, илмий таҳрир муаллифи ва нашрга тайёрловчи Абдурахмонов М. – Тошкент: «Истиқлол нури», 2014. – Б. 26.
5. Захириддин Мухаммад Бабур. Бабуриды. Библиография / Составитель Рустамходжаев Ш. Ш. – М.: Издательство восточной литературы, 2016.
6. Материалы к библиографии Ахмет-Заки Валиди Тогана / Составитель Булгаков Р. М. – Уфа, 1996; Байкара Тунджер. Заки Валиди Тоган / Составление, перевод на русский язык, дополнения, указатель Булгакова Р. М., Юлдашбаева А. М. – Уфа: «Китеп»;
7. Тоган Заки Валиди. Воспоминания. Борьба мусульман Туркестана и других восточных тюрок за национальное существование и культуру / Перевод с турецкого: Шафиков Г., Юлдашбаев А. 2 части. – Уфа: «Китап», 1994, 1998;
8. Тоган Заки Валиди. Воспоминания. Борьба мусульман Туркестана и других восточных тюрок за национальное существование и культуру / Перевод с турецкого Феоновой В. Б. Примечания, послесловие, указатель имен: Исхакова С. М. – М., 1997. -С. 25;